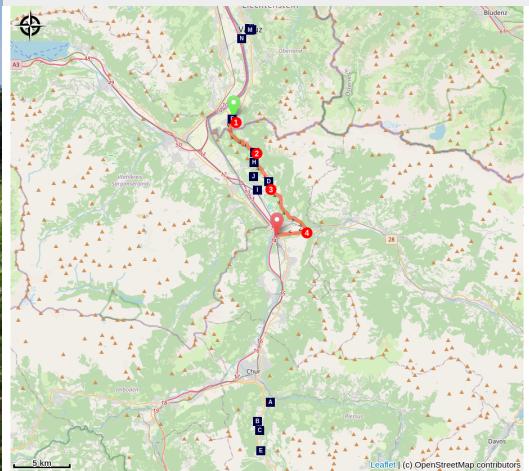


# 28-Région Balzers-Landquart

Liechtenstein - Balzers



*Ce voyage au pays de Heidi, personnage de roman offre aussi l'opportunité de traverser une région de vignobles parmi les plus anciens d'Europe favorisés par un vent chaud (foehn). À l'approche de la dernière grande ville suisse de Chur et des montagnes, cette voie de communication naturelle se resserre et montre ainsi un concentré de trésors historiques et patrimoniaux qui perdurent grâce à la richesse économique de cette région.*

Peu après Balzers, le chemin passe en Suisse et monte légèrement en direction du col de saint Luzisteig. Bien balisé par des panneaux jaunes, il alterne des passages en forêt, la traversée de vignobles et de village traditionnel comme Heidi.

## Infos pratiques

Pratique : Pédestre

Durée : 5 h

Longueur : 18.3 km

Dénivelé positif : 626 m

Difficulté : Facile

Type : Etape

# Itinéraire

**Départ :** 9496 Balzers (Liechtenstein), église saint Nicolas, Kirchensträssle

**Arrivée :** 7302 Landquart (Suisse), gare, Bahnhofstrasse

**Communes :** 1. Balzers  
2. Graubünden

## Profil altimétrique

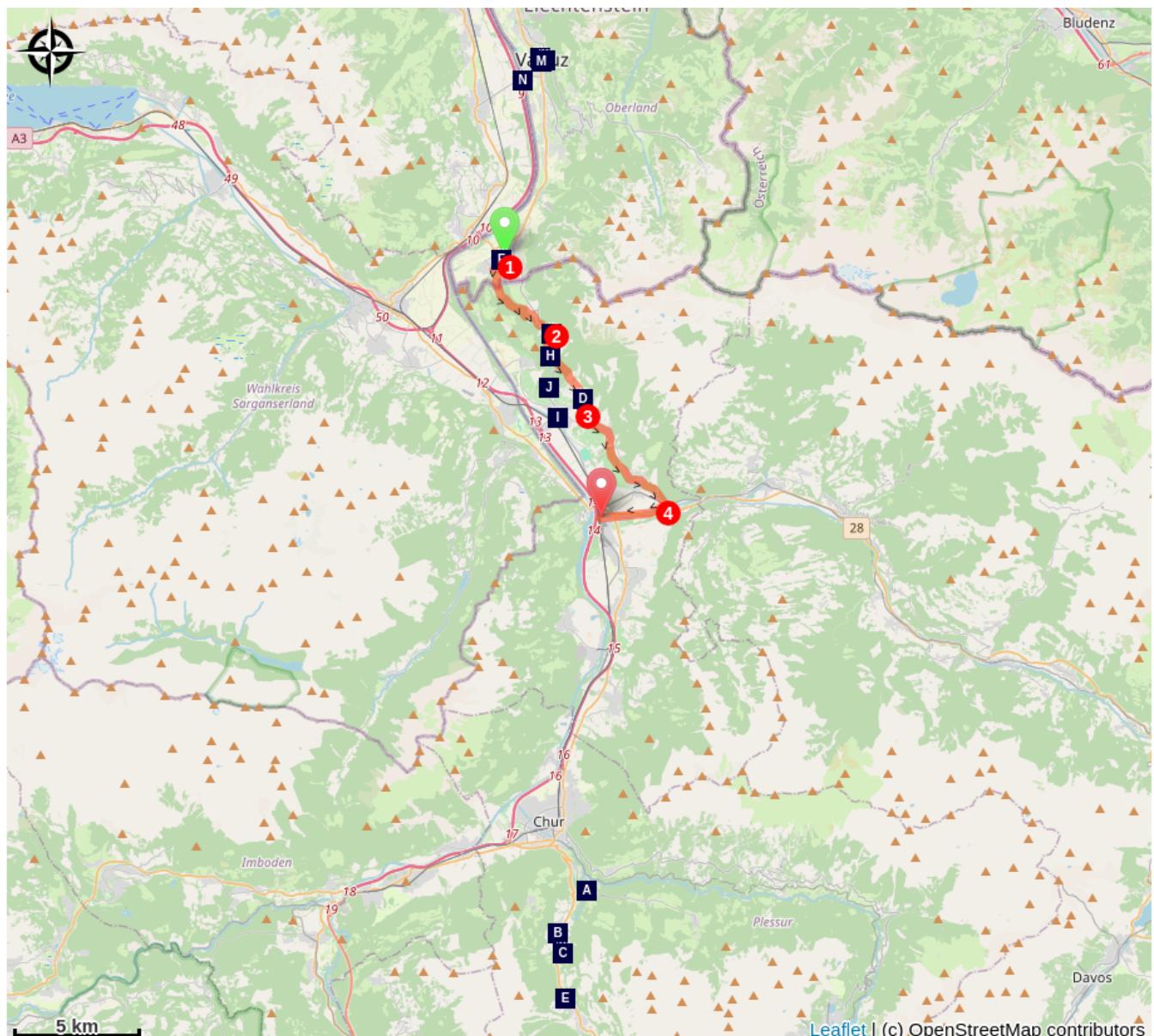


Altitude min 475 m Altitude max 741 m

Suivre le pied du château de Gutenberg vers le Sud et tourner à droite sur la Rietstrasse après un petit étang :

1. Continuer dans l'axe pendant 400m et tourner à gauche dans la 4ème rue (Iradug). Passer devant la chapelle St Peter (à gauche) et poursuivre sur Iradug qui tourne à droite avant de devenir un chemin orienté vers le Sud pendant 2km pour être à proximité du château de Grafen. Après deux virages serrés, le chemin quitte la forêt et s'oriente à nouveau vers le Sud Est après un virage à droite (600m). Continuer dans cette direction pendant 1km pour atteindre la route 414 qui mène à un fort militaire Sankt Luzisteig. Traverser la caserne toujours en activité.
2. Descendre de l'autre côté par la petite route (N°414 Steigstrasse). Au rond-point suivant, quitter la route, longer le parking et rejoindre le chemin en lisière qui tourne ensuite à gauche (500m) pour atteindre à nouveau la route. Traverser le hameau de St Luzisteig. Après 200m, prendre à gauche le chemin qui rejoint la forêt puis immédiatement à droite au niveau du parking. Continuer en direction du Sud-Est pendant 2km pour traverser une route et sortir de la forêt. Poursuivre dans cette direction et atteindre le hameau de Bovel (600m), de Heididorf (400m) et de Rofels (300m). Sortir du hameau vers le Sud pendant 200m.
3. Prendre la première route à gauche et la suivante à droite (75m) orientée à nouveau vers le Sud Est. Ce chemin (Oberer Rofelserweg) amène au village de Jenins (1,5km). Au niveau de l'église réformé, le chemin suit la route principale (414.02) qui s'oriente vers le Sud. À la sortie du village, tourner à droite sur le chemin Selfiweg qui traverse les vignobles jusqu'à l'entrée de Malans (1,5km). Devant l'église, continuer à gauche (Heerengasse) jusqu'à la fontaine surmontée d'un mouflon. Poursuivre dans l'axe (Sternengasse, Tobelgasse et Prättigauerstrasse) pour traverser les vignobles, deux torrents et rejoindre la plaine au pied des falaises. Dans la vallée, traverser successivement un ruisseau, une voie ferrée.
4. Avant de franchir la rivière Landquart, tourner à droite et suivre la rive pendant 3km pour atteindre la gare, point d'arrivée de la randonnée.

# Sur votre chemin...



- Eau minérale Passug (A)
- Château de Strassberg (C)
- Eglise Ste Marie et St.Michel (E)
- Forteresse de St. Luzisteig (G)
- Château Brandis (I)
- Château de Vaduz (K)
- Musée des Beaux-Arts (M)

- Église réformée (B)
- Musée Heidi (D)
- Château Gutenberg (F)
- Chapelle Steig (H)
- Fontaine Heidi (J)
- Vaduz (L)
- Vieux pont sur le Rhin (N)

# Toutes les infos pratiques

## Comment venir ?

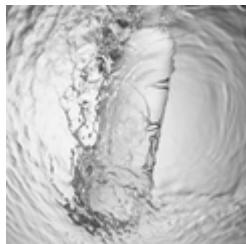
### Transports

L'église saint Nicolas est accessible par les bus du Liechtenstein (bus 46, station Gemeindezentrum).

Le retour au départ est possible en train jusqu'à Sargans puis en bus.

# Sur votre chemin...

---



## Eau minérale Passug (A)

Deux sources sont au cœur de l'Allegra Passugger. Alors que l'origine des deux eaux minérales se trouve profondément dans la terre, la source Théophile dans la gorge de Rabiosa et la source Allegra à Malix font remonter l'eau à la surface. Les eaux mettent jusqu'à 30 ans à voyager avant d'être recueillies. Dans la roche schisteuse fissurée des Grisons, elles absorbent tous les précieux minéraux et oligo-éléments qui font d'eux l'élixir de vie par excellence. Les sources de la gorge de Rabiosa ont été mentionnées pour la première fois en 1562 et redécouvertes au XIXe siècle. Depuis 1951, l'eau minérale est embouteillée et distribuée sur le site actuel.

[En savoir plus.](#)



## Église réformée (B)

L'église réformée remonte à une fondation médiévale sous le patronage de Gallus.

[En savoir plus.](#)

Crédit photo : Amis St Colomban



## Château de Strassberg (C)

A la fin du XI<sup>e</sup> siècle, le château de Strassberg fut construit sur une colline au sud du village, puis il fut donné aux barons de Vaz et forma le centre d'un petit domaine. Aujourd'hui, il ne reste plus qu'une ruine.

[En savoir plus.](#)



## Musée Heidi (D)

L'histoire de Heidi, écrite en 1879 par Johanna Spyri, connaît un succès mondial. Ce livre est l'un des plus lus au monde. L'histoire a été traduite dans plus de 55 langues. Aujourd'hui encore, des milliers de personnes venues du monde entier visitent chaque année Maienfeld, le musée et la fontaine Heidi.



## ⛪ Eglise Ste Marie et St.Michel (E)

Le monastère de Churwald, probablement fondé vers 1150 par les barons de Vaz, est à l'origine du village. La première église du monastère prémontrés de l'époque se trouvait près du pont sur la rivière Rabiusa. Dans la première moitié du XIII<sup>e</sup> siècle, elle fut construite sur le site actuel en style préroman et consacrée à saint Michel.

[En savoir plus.](#)

Crédit photo : Amis St Colomban



## 🏰 Château Gutenberg (F)

Visible de loin, le château de Gutenberg se dresse sur un éperon rocheux qui s'élève dans la vallée du Rhin. Le château médiéval a probablement été construit vers 1200. Dans la seconde moitié du XIII<sup>e</sup> siècle, il appartenait aux barons de Frauenberg, venus des Grisons. En 1314, Gutenberg passa aux ducs d'Autriche et fut alors en possession autrichienne pendant plus de 500 ans sous la Maison des Habsbourg. Après 1750, la forteresse n'est plus habitée, elle est laissée à l'abandon et transformée en carrière. En 1824, la commune de Balzers a acheté les ruines du château de Gutenberg ainsi que les domaines associés. 30 ans plus tard, ils vendirent les ruines de Gutenberg avec la colline du château à la princesse Franziska de Liechtenstein. En 1905, l'architecte, sculpteur et peintre de Vaduz Egon Rheinberger a acquis le complexe mal démolie et l'a agrandi entre 1905 et 1910 pour lui donner son aspect actuel. Après plusieurs changements de propriétaire, le château est acheté en 1979 par l'État du Liechtenstein.



## 🏰 Forteresse de St. Luzisteig (G)

Jusqu'au XIX<sup>e</sup> siècle, l'axe nord-sud passait par le col de St. Luzisteig, car la vallée du Rhin était souvent inondée et impraticable. Le col a donc joué un rôle important dans les grands conflits de l'histoire européenne. La route faisait partie de la voie romaine reliant Bregenz à Coire. Le bâtiment qui enjambe la route date de 1702 et le site est encore utilisé aujourd'hui par l'armée suisse comme caserne (anciennement pour les troupes du train).



## Chapelle Steig (H)

La Steigkirche est mentionnée pour la première fois en 831. Jusqu'au début du XVe siècle, l'édifice actuel avec son chœur de style gothique tardif était l'église mère de Maienfeld et Fläsch avec ses peintures murales des XIVe et XVe siècles.



## Château Brandis (I)

Maienfeld a joué un rôle important au cours du premier siècle chrétien sous les Romains en tant que poste de douane à la bifurcation de la route de Turicum (Zurich) et de Brigantium (Bregenz). La tour actuelle date du Xème siècle. Le château a évolué durant les siècles de forteresse à résidence.

[En savoir plus.](#)



## Fontaine Heidi (J)

La fontaine Heidi a été inaugurée en 1953 à la mémoire de l'écrivain Johanna Spyri, auteur de ce roman célèbre sur Heidi. La région est considérée comme le foyer de ce personnage de roman avec de nombreuses activités autour de Heidi.



## Château de Vaduz (K)

Le donjon date du XIIème siècle. Le château, résidence princière depuis 1712 a été agrandi et rénové durant les siècles. Propriété privée, il ne peut être visité.

[En savoir plus.](#)



## אולם Vaduz (L)

Vaduz est mentionné pour la première fois en 1175/1200. En 1699, le prince Hans Adam de Liechtenstein acquiert le domaine de Schellenberg et en 1712 le comté de Vaduz. En 1719, un traité de l'empereur Charles VI unit le comté de Vaduz à la seigneurie de Schellenberg et l'élève au rang de principauté impériale avec le nom du Liechtenstein. Vaduz est la ville principale de la Principauté du Liechtenstein et la résidence du prince au château au-dessus de la ville. Vaduz est également le siège du gouvernement de l'État et de l'archevêché de la principauté. La ville est particulièrement connue en tant que place financière internationale.



## אולם Musée des Beaux-Arts (M)

Le musée des Beaux-Arts de style moderne a été construit par les architectes suisses Morger, Delego et Kerez et inauguré en 2000. De nombreuses statues se trouvent aussi à l'extérieur dans la ville.

[En savoir plus.](#)



## אולם Vieux pont sur le Rhin (N)

Seules les digues de protection contre les crues construites après 1860 ont créé les conditions nécessaires à la construction de ponts sur le Rhin. De 1867 à 1879, 13 ponts couverts en bois ont été construits dans la vallée du Rhin. De ces 13, seul celui qui se trouve près de Sevelen a été conservé. Tous les autres ont été détruits par des inondations ou des incendies ou ont péri en raison de leur vieillesse. Le 8 juillet 1870, Sevelen décida de construire ce dernier témoin du romantisme du pont en bois sur le Rhin et d'arrêter le bac du Rhin.